



正式選民資料手冊

2017年3月28日

聖馬刁(San Mateo)-佛斯特市(Foster City) 小學校區特別郵寄選票選舉

要索取這一份無障礙格式手冊或需投票協助，
請致電888.SMC.VOTE(888.762.8683)或電郵registrar@smcare.org

本正式選舉資料是由
首席選舉官兼估值官-縣書記官-紀錄官辦公室
彙編與發送

1C

40 Tower Road, San Mateo, CA 94402 | 電話 650.312.5222 | www.shapethefuture.org



郵寄投票的三項簡易步驟

① 投票



在選票上勾劃。撕下選票存根。這是你的收據。將你的選票放進信封。

填錯你的選票？假如我們在3月21日前收到你的請求，我們會寄送給你另外一張。

填劃回郵信封封底的格子並將選票放進信封交還給我們。

你還可致電650.312.5222，電郵registrar@smcare.org，或親自前往下面列出的投票中心更換你的選票。

② 在信封上簽名

1. 在簽名格中X旁邊簽署及寫上日期。

該簽名將與你在選民登記卡上的簽名進行比較。

不接受委託書。簽名將與檔案中的簽名進行比較。
殘障選民可以使用“標記”但必須包括見證人的簽名。
為了驗證需要選民的簽名

日期
3/20/2017

2. 密封信封。

③ 交回選票的方法



使用郵資已付的信封郵寄出你已填好的選票，信封郵戳最晚是**3月28日**，並在**4月3日**前收到的選票將被點算。



2月27日至3月28日

在正常的上班時間內將你填好的選票送到佛斯特市(Foster City)與聖馬刁(San Mateo)市政廳或以下投票中心的24小時開放投票箱。



選舉日，3月28日

在選舉日當天從7 a.m.至8 p.m.將你投好的選票送交到以下的投票中心。

投票中心

選民登記註冊與選務處 — 40 Tower Road, San Mateo, CA 94402

聖馬刁縣(San Mateo County)首席選舉官兼估值官-縣書記官-紀錄官辦公室

星期一至星期五，從8 a.m.開放至5 p.m.

選舉日，2017年3月28日，從7 a.m.開放至8 p.m.

聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區

Y 提案

聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區優質教育更新提案。為了能夠保護本地學校不受大規模削減項目的影響，更新不會被州府取走的地方資金，保護數學/科學/閱讀/寫作項目，吸引/挽留合格的教師/教育員工，維持學校圖書館的開放，以及支持藝術/戲劇/音樂項目，聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區是否應該更新並不提高其即將到期的經選民批准的教育稅，每年每塊地塊\$209.92的稅率，為期9年，進行CPI調整，為老年人豁免此稅，實行年度審計，以及公民監督？

全文

聖馬刁-福斯特市(SAN MATEO-FOSTER CITY) 小學校區 Y提案

概況與目的

為了能夠繼續資助以吸引與挽留合格的教師，保護閱讀與寫作項目，以及數學與科學項目，維持在科學，技術和數學教學中的核心學業項目，為當地學校提供州府不能拿走的可靠的本地資助，繼續開放圖書館，以及支持藝術，戲劇和音樂項目，實行任何稅收不得用於行政管理人員的薪資，福利和退休金，聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區(下稱“校區”)提議重續與繼續它現有的優質教育地產稅，自其現在的終止日(2017年6月30日)起，為期九年，自2017年7月1日起，實行現時的每年每塊地209.92美元的稅率，按照舊金山-屋崙-聖荷西(San Francisco-Oakland-San Jose)大都市區域消費者價格指數的變化每年予以調整，對老年公民和一些殘障人士實行免稅，並且實施責任性措施，包括公民監督，以確保這些資金用以幫助：

- 吸引與挽留優質的教師和教育工作人員；
- 保護閱讀，寫作，數學和科學項目；
- 維持優秀的核心學業項目，包括科學，技術，工程和數學教學；
- 繼續開放圖書館，並讓學生使用；以及
- 支持藝術，戲劇與音樂項目。

地產稅之收入將存入一個由校區設立的單獨的賬號。

“地塊”之定義

為重續本項優質教育地產稅之目的，“地塊”之定義即任何全部或部分座落在聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區地界範圍內的土地地塊，凡從聖馬刁縣(San Mateo County)估值官/收稅官處收到單獨的實價房地產稅稅單的均予以適用。凡在任何年份免徵或不徵收實價房地產稅的所有的房地產也將在該年免徵這項重續的優質教育地產稅。

為重續本項優質教育地產稅之目的，任何“地塊”若是(i)連接的和(ii)僅用於由業主自住的單戶家庭住宅之目的，而且(iii)具有同一的所有權的，可以通過在任何年份的6月15日之前向校區提交一份業主申請表，將作為單個“地塊”徵收優質教育重續的地產稅。

老年人士與SSI接受者的稅務豁免

根據加州政府法第50079(b)(1)章節，任何地塊的業主凡僅將地塊用於自住的單戶家庭住宅之目的，以及凡是(a)在徵稅年之前的財政年6月30日當日或之前為65歲或以上的人士，或者(b)無論其年齡，因殘障而接受輔助保障金的人士，或者(c)無論其年齡，接受社會安全殘障保險金的，其年度收入不超過由美國健康與人力服務部公布的2012年聯邦貧困線百分之二百五十的人士，可以通過在任何年份的6月15日之前向社區提交一份申請表，獲得地產稅的免稅。

凡地塊業主將地塊僅用於業主自住的單戶家庭住宅之目的，而且，目前免徵校區的即將終止的A提案地

產稅的，將不需要重新提交申請，就可以自動地獲得免徵本提案的稅。

校區可以設立行政程序，定期地確證是否繼續先前所許可的免稅情況。

凡在其管轄範圍之內，所有有關普通的房地產稅的事宜，聖馬刁縣(San Mateo County)財政官與收稅官，或其他合適的縣稅務官將對出於任何原因的免稅或減稅作出最終的決定，而且該決定將是最終的與有效的。凡有關徵收優質教育重續的地產稅的具體事宜，包括任何免稅與以計稅為目的對房地產的分類，校區之決定將是最終的與有效的。

如果導致政府減少支持，將減稅

收集優質教育重續的地產稅其用意並非要減少或抵消在地產稅期間，原本應給予校區的來自任何地方，加州或聯邦政府稅收來源的增長的部分。一旦發生徵收與收集本項稅產生如此後果的情況，那麼校區可以停止收稅，或將降稅，其程度將恢復來自其他稅收來源的降低或抵消的數額。

責任性措施

遵照加州政府法第50075.1與第50075.3章節之規定，除了其他之外，下列責任性措施將應用於按照本提案所徵收的地產稅：(a) 地產稅之目的即為上述所列出的那些具體之目的；(b) 地產稅之收入將只能用於上述所列出的那些具體之目的；(c) 必須設立一個特別的單獨賬號用於儲存重續的優質教育地產稅收入；以及(d) 將向校區委員會提交一份書面的年度報告，說明(i) 已經收集的和已經開支的重續的優質教育地產稅的收入數額；以及(ii) 任何由上述說明的按規定或授權由地產稅收入資助的任何工程或項目的狀況。除了法律規定的責任性措施外，校區將維持現有的公民監督委員會監督地產稅收入之開支。

對 Y 提案公正的分析

加州憲法與州法授權校區可為具體之目的徵收合格的特別稅。政府法第50077節與50079節規定如果徵稅提案獲得對此投票表決的三分之二贊成，那麼，提案則獲得通過。

聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區(下稱“校區”)目前有一項在2010年批准的每年每地塊209.92美元的地產稅，將於2017年6月30日終止。校區委員會以本項提案提議對校區內地塊重續與延續一項特別稅，以籌集資金支持在下列概述的多種教育目的。如果本提案獲得通過，自2017年7月1日開始將每年向每地塊徵收209.92美元的稅，每年按通貨膨脹加以調整，為期九年，這項稅將於2026年6月30日終止。

所提議的稅適用於全部或局部座落在校區內的任何一個不動產單元，只要它從聖馬刁縣(San Mateo County)收稅官處收到一份單獨的房地產稅稅單。凡免徵如此房地產稅的地塊也將免於徵收這項所提議的稅。任何個人擁有並將地塊作為單戶家庭住宅的，可以申請免稅，如果他們還：1)65歲或以上；2)無論年齡，因殘障接受輔助保證金；或3)無論年齡，因殘障接受社會保障殘障保險金，而且，其年收入不超過2012年聯邦貧困線250%。凡已獲得免徵即將終止的那項稅的地塊將自動免徵本項稅。

所述的地產稅的目的是：吸引與挽留合格的教師與員工；保護閱讀，寫作，數學與科學項目；維持優質的核心學業項目，包括科學，技術，工程，與數學；讓學校圖書館開放使用；以及支持藝術，音樂與戲劇項目。任何收入均不可用於行政管理人員的薪資，福利或退休金。

地產稅之收入將置入一項特別的帳號。將向校區委員會提一份年度報告，說明已收集與開支的地產稅收入，以及由該稅資助的工程或項目的狀況。將維持一個獨立的公民監督委員會審閱地產稅的開支。如果由於該項稅之存在，危及到地方，州或聯邦資助的增加，那麼，將減少徵稅。如果有必要，校區的撥款限額將每年予以提升，以確保稅收可以用於所列出的目的的開支。

投票“贊成”本提案將對校區範圍內的房地產中可徵稅的地塊每年徵收209.92美元的稅，每年予以調整，自2017年7月1日開始，為期九年，用於上述之目的。

投票“反對”本提案將不允許徵收地產稅，而現有的每年每塊地塊209.92美元的地產稅，在2017年6月30日終止後沒有任何替代的稅。

本提案須經三分之二對此投票表決的人士投票“贊成”，才能獲將批准。

本半頁有意留白

聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區

贊成或反對所提法案的觀點純屬作者個人意見

贊成 Y 提案的論據

與我們一起！為了學校投票贊成：保護與維持優質教育

優質的聖馬刁(San Mateo)與福斯特市(Foster City)的學校需要您為了學校投票贊成一投票贊成Y提案！

Y提案不是一項新的稅。它只是繼續現有的，選民批准的教育資助再實行9年。Y提案不會提高您現在所支付的稅率。

Y提案的資金將繼續由本地所掌控。每一分錢都讓本地的小學和初中的學生獲益。州府不能觸及這筆錢。

當現有的選民批准的資金在六月終止時，我們的小學和初中將每年失去7,000,000美元—降低我們維持學業項目和吸引與挽留優秀教師的能力—為了學校與教師投票贊成！

- ✓ **投票贊成Y**，維持與保護優質的核心課程，包括科學，技術，數學，閱讀與寫作項目，幫助學生為進入高中與未來的成功做好準備。
- ✓ **投票贊成Y**，重續資金，吸引與挽留傑出的教師與教育工作人員，支持非常重要的教育項目。
- ✓ **投票贊成Y**，支持藝術，戲劇，音樂與其他專門的項目與維持學校圖書館開放時間，讓它們繼續開放，並讓所有的學生都可使用。
- ✓ **投票贊成Y**，繼續牢靠的財政責任性保障，包括獨立的公民監督與年度審計。依法任何錢均不能用於行政管理人員的新資，福利，或退休金。
- ✓ **投票贊成Y**，繼續為老年人免稅。現在65歲以上的老年人已獲得免稅的將繼續免稅。目前沒有免稅的老年人凡有資格都能獲得免稅。

投票贊成Y提案，不會增加任何人現在的稅率。

請和縣議員Carol Groom一起，與意見一致的校區委員會，教師，家長，PTA領導人，教育倡導者，以及聖馬刁(San Mateo)與福斯特市(Foster City)的納稅人一起—**為了學校投票贊成：保護與維持優質教育！**

有關Y提案詳情，請瀏覽www.smfcfsd.net/MeasureY。瞭解郵寄選票的資訊：www.shapethefuture.org。

/簽名/ **Jerry Hill** 2017年1月6日
州參議員

/簽名/ **Chelsea Bonini** 2017年1月5日
校區委員會主席

/簽名/ **Reme (Remedios) Vargas** 2017年1月5日
PTA委員會主席

/簽名/ **George Trubow** 2017年1月5日
44年聖馬刁納稅人

/簽名/ **Audrey Ng** 2017年1月6日
校區委員會委員

對贊成 Y 提案論據的反駁

支持者說“Y提案不是一項新的稅”。

這裏是事實：

投票反對意思是你全部的地產稅將會是104.42美元，沒有終止的日期。投票贊成將會在之後9年中對209.92美元按照CPI調整上漲，而這些稅會提高到314.34美元。那增加的稅幾乎是2,000美元。

加州每年每名學生的平均開支是9,633美元。聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區的開支是9,573美元或是全州範圍平均數的99%。那還不包括由校區累積的200,992,942美元公債債務的支付，這是由房地產稅支付的。今年它對500,000美元的房屋是273美元。此外，還有校區所獲得的州府發行的配套資金“名義”的債務償付。

校區還獲得1%的實價普通房地產稅的百分之一。那是500,000美元的房主要為此支付另外的1,300美元。

校區早已經獲得選民設立的Gann開支限額的資助水平。Y提案將提高這一限額！

校區有21所學校，看一下校區雇員的2015年報酬的情況；

19名校長每年平均報酬是169,179美元；

8名副校長是160,396美元；以及

6名特別任務的校長是179,067美元。

頂級的200名教師每年平均報酬112,326美元。而且，他們還獲得擔保規定的福利退休計劃，把巨大的沒有資金的負擔留給納稅人來資助。

<http://transparentcalifornia.com/salaries/2015/school-districts/san-mateo/san-mateo-foster-city/?page=2>

告訴聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區要承擔起財政責任，**投票反對Y提案。**

<http://svtaxpayers.org/2017-san-mateo-foster-city-school-parcel-tax>

/簽名/ **Mark W.A. Hinkle** 2017年1月17日
矽谷納稅人協會主席

/簽名/ **John J. “Jack” Hickey** 2017年1月17日
健保區域主管

聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區

贊成或反對所提法案的觀點純屬作者個人意見

反對 Y 提案的論據

聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區以這項最新的“暫時”的地產稅，聲稱他們需要更多的錢，才能繼續提供優質教育。

校區不但想要將2010年的地產稅再延續9年，他們現在還想要把每年180.85美元增加到209.92美元，然後，在此後的每一年都自動上漲。

他們是否值得要這樣延續呢，在今後9年中您將花費近2,000美元(在您已支付的稅上再要交納的稅)？

讓我們來看一下英語學習者在達到英語精通水平的學生考試成績：

2011-12學年結果：68%達到精通水平

2014-15學年結果：57%達到精通水平

校區用英語精通水平率下降11%來獎賞通過2010年地產稅的家長和納稅人。

資料來源：加州教育部資料合作夥伴

如果您在考試中只答對了57%，那將是F，難道不是嗎？

那麼您，作為選民，是否能以更多的錢來獎勵43%的失敗率呢？

如果不能，我們鼓勵您**投票反對Y提案**。

全州範圍內每年每名學生的平均開支是9,633美元。聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區早已是9,573美元了，換言之，是全州平均數的99%。可是，他們想要用更多您辛苦掙來的錢來支付他們的工資和豐厚的退休計劃。

提案說任何資金均不得用於行政管理。但是，不是來自這份地產稅所籌集到的資金就能無限制地用於行政管理的開支。所以，那真正的只是一項空洞的承諾。不要被愚弄了。

通過**投票反對Y提案**，告訴聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區委員會，要對財政負起責任。

如果您獎勵失敗，您就會得到更多的失敗！

詳情請瀏覽

<http://www.svtaxpayers.org/2017-san-mateo-foster-city-school-parcel-tax>

/簽名/ **Mark W.A. Hinkle**
主席

2017年1月5日

對反對 Y 提案論據的反駁

不要被誤導了！為了優質教育投票贊成Y提案！

不要被鎮外的特殊利益的人們所愚弄了，他們不知道也不關心我們的學生。他們的聲明是有欺騙性的與誤導的，那是荒唐的。

事實：我們的中小學校為本地所有的具有不同需求的學生提供優質教育。**投票贊成Y提案**維持與延續教育質量，只是繼續現有的選民批准地方資助，並不增加現有的稅率。

事實：投票贊成Y提案維持每年7,000,000美元的地方資助。沒有**對Y提案的贊成**，每年每名學生損失560美元。

事實：投票贊成Y提案有助於吸引與挽留傑出的教師與教育員工，支持重要的教育項目。

事實：投票贊成Y提案有助於保護我們房地產的價值，維護我們優質學校，使我們的街坊更加令人喜愛。

事實：投票贊成Y提案只能資助本地學校。州府不能拿走贊成Y提案的任何資金。投票贊成Y提案的資金不能用於行政管理人員的薪資或福利。

事實：投票贊成Y提案在財政上是負責任的，具有年度審計，獨立的公民監督委員會，並繼續為65以上老年人免稅。沒有免稅的老年人可以申請並獲得免稅。

而且，有一件事Y提案是不做的一它並不上漲你現在所支付的稅率。

我們的反對者不知道我們本地學生的需求，但是我們知道！請和家長，教師，教育人士，市政領導，地產經紀，以及意見一致的校區委員在一起，投票贊成Y提案！

請查閱：www.yesonyforkids.com

/簽名/ **Chelsea M. Bonini** 2017年1月12日
校區委員會主席

/簽名/ **Janice Shorago** 2017年1月12日
37年福斯特市納稅人

/簽名/ **Remee (Remedios) Vargas** 2017年1月13日
PTA委員會主席

/簽名/ **Sandra Del Balso** 2017年1月12日
福斯特市家長

/簽名/ **Heather Damelio** 2017年1月12日
聖馬刁房地產商

無障礙投票

在聖馬刁縣(SAN MATEO COUNTY)

為了要確保每位美國公民能私密地，安全地，和獨立地投票，聖馬刁縣(San Mateo County)註冊登記與選務處提供許多方式讓他們可以選擇去投票。選民可以選擇以郵寄投票，親自投票，或透過移動式投票中心投票。

選民信息

有關這次選舉的信息在這裡有印刷品，PDF電子檔，還可以透過一種可閱讀式的屏幕器，登錄www.shapethefuture.org/MyElectionMaterials。

郵寄投票

選民必須在回郵信封上簽名，按照加州法律它可以與選民存檔的簽名相比對。目前不能在回郵信封上簽名的選民有三種選擇。

1. 選民可以使用他或她的授權簽名圖章；
2. 選民可以作出他或她的“標記”或書寫一個“X”。然後，證人必須書寫“見證人：”並在標記附近簽名；或者
3. 選民可以使用他們的新簽名或標記重新登記，以便選民登記記錄中有選民的最新簽名。

親自投票可得到協助

選民可以在所有eSlate投票機上進入英文，中文，西班牙語言的選票。eSlate殘障人士無障礙單元有語音選票，無障礙按鈕(觸覺輸入開關)，並有一個可以用於個人sip-and-puff設備的輸入插口。選民可以最多帶著二位，包括選務處工作人員進入投票亭，以求協助。選民不可帶著顧主或工會代理。



投票中心在註冊登記與選務處 40 Tower Road, San Mateo

- 無障礙投票受加州及聯邦法規規定與指引。
- 2月27日至3月27日，星期一至星期五，每天由上午八時到下午五時。
- 選舉日: 3月28日上午七時至下午八時。



移動式投票中心 - 如果您無法前往一個投票地點，或無法在郵寄投票選票上投票

- 我們可以安排您乘車前往一個投票地點，或在您家裏或家外的方便位置設立一個無障礙eSlate投票機。
- 2月27日至3月28日一週七天，每天由上午七時到下午八時可接受服務。
- 限預約服務。從星期一至星期四與我們聯繫的選民，將在下一個工作日或更早獲得服務。星期五聯繫我們的選民可預約下週一服務，或如果有可能儘快安排。*在設定的服務時間外可以提供特殊服務。
- 要預約時間，請致電888.SMC.VOTE (888.762.8683)或電郵registrar@smcare.org不能遲於希望投票日的前一天。



12000010120090

選票樣本



選票樣本
特別選舉
聖馬刁縣

2017年3月28日

1

投票指示:
使用黑色或藍色的墨筆在選票上作出你的選擇。在每一項競選中根據你的選擇投票，填滿在你的選擇左邊的方格。

提交選民投票表決的提案
學校

聖馬刁-福斯特市(SAN MATEO-FOSTER CITY)小學校區

Y提案

"聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區優質教育更新提案。為了能夠保護本地學校不受大規模削減項目的影響，更新不會被州府取走的地方資金，保護數學/科學/閱讀/寫作項目，吸引/挽留合格的教師/教育員工，維持學校圖書館的開放，以及支持藝術/戲劇/音樂項目，聖馬刁-福斯特市(San Mateo-Foster City)小學校區是否應該更新並不提高其即將到期的經選民批准的教育稅，每年每塊地塊\$209.92的稅率，為期9年，進行CPI調整，為老年人豁免此稅，實行年度審計，以及公民監督？"

- 贊成
- 反對

選票樣本

2623031127





選票樣本

12000010220097



本頁有意留白



2623031127

選票樣本